Приложение
к приказу Министра финансов Республики Казахстан от 27 октября 2014 года №458 /
Attachment
to the order of the Minister of Finance of the Republic of Kazakhstan No.458 dated 27 October 2014

Приложение 50
к приказу Министра финансов Республики Казахстан от 20 декабря 2012 года №562 /
Attachment 50
to the order of the Minister of Finance of the Republic of Kazakhstan No.562 dated 20 December 2012
Форма P-1 / Form P-1

CLIENT: **The Branch of North Caspian Operating Company N.V. on behalf of PSA Contracting Companies[1], Chagala Business Centre, 1 Smagulov str., Atyrau city, 060002, the Republic of Kazakhstan, Tel: +7 7122 923300/**
ЗАКАЗЧИК: **Филиал "Норт Каспиан Оперейтинг Компани Н.В." от имени Подрядных Компаний по СРП[1], Республика Казахстан, 060002, г.Атырау, ул.Смагулова, д.1, бизнес-центр "Шагала", Тел: +7 7122 923300**
(full name, address, information on means of communication / полное наименование, адрес, данные о

BIN/БИН: **000241000874**

EXECUTOR: **Orken-1 LLP, a company incorporated in Republic of Kazakhstan with its registered office at: Aktau city, 28 mcr, Building 46, office 213, with company registration number BIN**
ИСПОЛНИТЕЛЬ: **ТОО «Оркен-1», компанией, учрежденной в Республике Казахстан, с офисом, г.Актау, 28 мкр., здание 46, 213 каб. и регистрационным номером компании: БИН**
(full name, address, information on means of communication / полное наименование, адрес, данные о

**060340004737**

Contract / Контракт UI No. NCOC UI167414 dated/от 01.11.2018 года/year

| Номер документа / Document No. | Дата составления / Date prepared |
|---|---|
| №4 | 15.11.2021г. |

## АКТ ВЫПОЛНЕННЫХ РАБОТ (ОКАЗАННЫХ УСЛУГ) /ACT OF WORKS PERFORMED (SERVICES RENDERED) *

| Номер по порядку/ Sequential number | Наименование работ (услуг) (в разрезе их подвидов в соответствии с технической спецификацией, заданием, графиком выполнения работ (услуг) при их наличии)/ Description of works (services) (types in accordance with technical specifications, job, work schedule (services) if any) | Дата выполнения работ (оказания услуг)**/Date of works performing (services execution)** | Сведения об отчете о научных исследованиях, маркетинговых, консультационных и прочих услугах (дата, номер, количество страниц) (при их наличии)***/ Data on research reports, marketing, consultation and other services (date, No., number of pages) (if any)*** | Единица измерения / Unit of measure | Выполнено работ (оказано услуг) / Works performed (services provided) | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | | количество / quantity | цена за единицу без НДС / unit price without VAT | стоимость без НДС/ value without VAT | цена за единицу / unit price | стоимость/ value |
| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 |
| 1 | Контракт UI No.NCOC UI167414 "Завершение строительства онкологического диспансера на 100 коек города Актау, Мангистауской области". Акт №28 за ноябрь 2021 г. | 01/11/2021- 15/11/2021 | – | Одна услуга | 1 | 1 592 990 861,42 | 1 592 990 861,42 | 1 605 145 084,95 | 1 605 145 084,95 |
| 2 | Контракт UI No.NCOC UI167414 Поправка 01 "Завершение строительства онкологического диспансера на 100 коек города Актау, Мангистауской области". Акт №29 за ноябрь 2021 г. | 01/11/2021- 15/11/2021 | – | Одна услуга | 1 | 248 596 040,98 | 248 596 040,98 | 248 596 040,98 | 248 596 040,98 |
| 3 | | | | | | | | | |
| | | | | Итого / Total | | x | | x | 1 853 741 125,93 |

Сведения об использовании запасов, полученных от заказчика / Data on use of stock received from client_____
наименование, количество, стоимость / description, quantity, value

Приложение: Перечень документации, в том числе отчет(ы) о маркетинговых, научных исследованиях, консультационных и прочих услугах (обязательны при его (их) наличии) на страниц / Attached: List of documents, including the report(s) on marketing, research, consulting and other services (required if available) on pages

**СДАЛ (ИСПОЛНИТЕЛЬ) / SUBMITTED BY (EXECUTOR):**

Сактаганов И.С. Sif Execution team Leader

(Должность, подпись, расшифровка подписи / Position, signature, print name)

МЕСТО ПЕЧАТИ /STAMP HERE

Дата подписания (принятия) работ (услуг) / Date of signature (acceptance) works (services): 15.11.2021

**ПРИНЯЛ (ЗАКАЗЧИК) / ACCEPTED BY (CLIENT):**

Кадыкенов С

(Должность, подпись, расшифровка подписи / Position, signature, print name)

МЕСТО ПЕЧАТИ / STAMP HERE

[1] PSA Operator: The Branch of North Caspian Operating Company N.V. / [1] Оператор по СРП: Филиал "Норт Каспиан Оперейтинг Компани Н.В."
PSA Contracting Companies: Agip Caspian Sea B.V., ExxonMobil Kazakhstan Inc., INPEX NORTH CASPIAN SEA, LTD, "CNPC Kazakhstan B.V.", Shell Kazakhstan Development BV, TotalEnergies EP Kazakhstan, KMG KASHAGAN B.V. / Подрядные Компании по СРП: "Аджип Каспиан Си Б.В.", "ЭксонМобил Казахстан Инк.", "ИНПЕКС НОРТ КАСПИАН СИ, ЛТД", "КННК Казахстан Б.В.", "Шелл Казахстан Девелопмент БВ", «Тоталь Энерджиз ЭП Казахстан», "КМГ Кашган Б.В."
* Применяется для приемки-передачи выполненных работ (оказанных услуг), за исключением строительно-монтажных работ / Used for receipt and transfer of works performed (services rendered) excluding construction-and-assembling operations
** Заполняется в случае, если даты выполненных работ (оказанных услуг) приходятся на различные периоды, а также в случае, если даты выполнения работ (оказания услуг) и даты подписания (принятия) работ (услуг) различны / To be completed if the dates of works performed (services rendered) fall on different periods, and if the dates of works performed (services rendered) and the dates of signing (acceptance) pf works (services) are different
***Заполняется в случае наличия отчета о научных исследованиях, маркетинговых, консультационных и прочих услугах / To be completed if the report(s) on marketing research, consulting and other services is available

! NOTE / ВНИМАНИЕ: draft Act of Works performed (Services rendered) shall be submitted by CONTRACTOR for countersigning to COMPANY to the address specified in the contract for invoicing purposes / проект акта выполненных работ (оказанных услуг) направляется ПОДРЯДЧИКОМ КОМПАНИИ до его подписания обеими сторонами по адресу, указанному в контракте для целей выставления счетов.
!! NOTE / ВНИМАНИЕ: as per Art.379.3 and 413.1.4) of RK Tax Code, tax invoice shall be issued by CONTRACTOR within fifteen calendar days after countersigning the actual Act of Works performed (Services rendered), but not earlier than the day of its countersigning / в соответствии с п.3 ст.379 и пп.4) п.1 ст.413 Налогового кодекса РК счет-фактура выписывается ПОДРЯДЧИКОМ в течение пятнадцати календарных дней со дня подписания акта выполненных работ (оказанных услуг), однако не ранее дня его подписания.

RECEIVED DATE
16 NOV 2021
FINANCE